

الباب الرابع

البحث و تقديم الحقائق

بعد ما قامت الباحثة بال مقابلة واللاحظة فتالت الباحثة البيانات التي سترعها الباحثة في هذا

الفصل . وهذه هي البيانات التي نالتها الباحثة.

(أ) تقديم الحقائق

تقديم الحقائق عن تعليم الصرف لاستيعاب مهارة الكتابة . معهد دار الحكمة للتربيـة الاسلامـية الحديثـة

تلونج أجونج ومعهد السلفي الفلاح فلاصا كاديـري:

١. عملية تعليم الصرف في معهد دين

في هذا البحث تؤديـي الباحـثـة المقابلـة واللاحظـة لنـيلـ الحقـائقـ عنـ عمـلـيـةـ تعـلـيمـ الـصـرـفـ فيـ

معـهـدـ العـصـرـىـ دـارـ الحـكـمـةـ وـ معـهـدـ الفـلاحـ فـلـاصـاـ إـنـ المـقـابـلـةـ فيـ هـذـاـ الـبـحـثـ بـوـسـيـلـةـ

whatsapp) و هاتف.

فتؤديـي الباحـثـةـ المقابلـةـ معـ المـدـرسـينـ وـ هـمـ مـدـرـسـةـ الـصـرـفـ منـ معـهـدـ العـصـرـىـ دـارـ الحـكـمـةـ

وـ مـدـرـسـ الـصـرـفـ منـ معـهـدـ الفـلاحـ فـلـاصـاـ . وـ كـذـالـكـ تـؤـدـيـيـ الـبـاحـثـةـ المـقـابـلـةـ معـ بـعـضـ الطـالـبـاتـ

المـخـيـارـةـ فيـ تـلـكـ مـعـهـدـيـنـ .

١) عملية تعليم الصرف في معهد دار الحكمة

كانت مدرسة الصرف معهد دار الحكمة من مدرسة التي متخرجة منه. وهي على مدبر الاستاذ الذي يعلم الصرف منذ زمن القدم. وهي لا يزال تدرس في الجامعة الإسلامية.

إن تعليم القواعد (النحو والصرف) بكلية المعلمات الإسلامية يهدف إلى الأغراض

الآتية^١:

أ) قدرة التلميدات على التكلم وتأليف الإنشاء الصحيح الجيد، حالياً من الأخطاء.

ب) قدرة التلميدات على فهم القرآن والأحاديث النبوية والكتب العربية جيداً.

ج) قدرة التلميدات على التكلم وتأليف الإنشاء الصحيح حسب القواعد اللغوية.

د) قدرة التلميدات على معرفة الصحيح والخطأ من الكلمات والأساليب.

هـ) قدرة التلميدات على فتح واستخدام المعجم العربي.

أ. خطوات تعليم الصرف

ومن الخطوات التي سلكتها المدرسة في تعليم الصرف هي ما يلى:

^١ الوثائق المكتوبة ، المنهج الدراسي بكلية المعلمات الإسلامية للعام الدراسي ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ م

أ) المقدمة. تكون فيها المراجعة عن الدرس الماضي^٢ وهو في أول اللقاء بالدرس الجديد،

يكون سؤال المدرسة عن درس الماضي قبل أن تخطو إلى الدرس الجديد.^٣ ولهذا

المقدمة لتدكير الاطلاب عن الدرس الماضي الذي قد علمن في اللقاء السابق.

ب) العرض. قد يكون بالطريقة الاستقرائية وهي الإتيان بالأمثلة الكثيرة ثم استنباط

القاعدة منها. فبدأت المدرسة تدريسها بطلب الأمثلة من الفعل المجرد والمزيد بنفس أصل

الكلمة (المثال: دَخَلَ وَأَدْخَلَ، أصل الكلمة: د- خ- ل) من الاطلاب أو يكون إعراضها

من عند المدرسة نفسها، ثم ناقشت المدرسة الاطلاب عن فرق بينهما.^٤ وأما بالطريقة

القياسية، وهي الإتيان بالقاعدة ثم الإتيان بالأمثلة. فبدأت المدرسة بذكر القاعدة ثم بيانها

(المثال: التعديية أي جعل الفعل اللازم متعديا) وبعد ذلك إيراد الأمثلة.^٥

ج) الربط. في هذه الخطوة حاولت المدرسة على ربط الدرس الجديد بالدرس السابق.

وهي قارنت المدرسة والاطلاب بين المثالين من الفعل المجرد والمزيد أو المزيد بوزن واحد

وآخر.

^٢ نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦١ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٣ نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦١ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٤ نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦١ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٥ نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦١ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

الاستباط. وبعد المناقشة بين المدرسة الطالبة عن الأمثلة بإدراك وجه التشابه

^٦ أو التضاد أو القيام بتجارب معينة، فاستخلص التعريف أو القاعدة العامة من الأمثلة.^٧

٥) التطبيق. فالمدرسة في هذا الوقت ألقت أسئلة لتحقيق فهم الاطلاع عن الدرس.

والأسئلة متنوعة، منها: حفظ القاعدة،^٨ أو استخراج أحرف الزيادة من الفعل مع ذكر

فائدها،^٩ أو الإتيان بالأمثلة من وزن ومعنى معين،^{١٠} أو وضع الكلمة في الجملة المفيدة.

أما الملاحظة بكيفيتين: ملاحظة غير منتظمة اي بغير أدلة البحث وملاحظة منتظمة

بالإرشادات كأدلة الملاحظة. فنتائج البحث الحصولة من عملية تعليم الصرف بمتحف العصرى

دار الحكمة من الخطوات التالية:

ب. إعداد التعليم

في مقابلة الباحثة مع الأستاذة فضيلة إبراهيم وهي مدرسة الصرف للصف الثاني، قالت

:

"أعدّ إعداداً بسيطاً مكتوباً في الكتاب الإعداد قبل التعليم بحيث أدرس المادة قبل

دخول إلى الفصل. فأتعلم المادة في الليل بكتاب الصرف. وابحث عن الصعوبة المادة

^٦نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٧نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٨نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^٩نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

^{١٠}نتيجة المقابلة، الرقم : ١٦ مق ان.أ ٢٠٢٠-٥-٣٠

وأبحث التحليل كي استطيع ان اشرح المادة الى الطالبات في الفصل حتى يفهمن ما

بلغت اليهـنـ. واجعل كثير من الأمثلة لسهولة فهمهن الى القاعدة^{١١}"

وبينما تؤدي الباحثة الملاحظة على جدول الدروس للصف الثاني ، رأت الباحثة نفسها ان

الحصة للدرس الصرف الا حصة واحدة. فإن الاستاذة لا يكتفى الوقت للبيان والشرح المادة المعينة

إلى الطالبات. وبعض الفصول يؤدي الدرس الصرف في الحصة الآخرة. هذا يسبب الاستاذة

لا يستطيع ان تشرح واصحا و طويلا، لأن الوقت قد انتهى لعمل الامر الطلاب للصعود في

السلـمـ، و مشافة الغرفة الاستاذة الى الفصل قدرة حمسة دقائق للمشي. فعلـى الأقل تنقص مدة التعليم

بعشرة الدقائق بالزيادة المقدمة. ويسمى الحصة واحدة بالثنين دقيقة.

أ. الطرائق التعليمية

لليل الحقائق عن الطريق التعليمية المطبقة في معهد العصرى دار الحكمة، قامت الباحثة بالمقابلة

إلى بعض الطالبات. وقالت عبيدة فضيلة وهي احدى الطالبات من الصف الثاني :

"ان تطبيق الطريقة يبدأ بإعطاء المثال او لا ثم الى البيان. ثم اعطت الاستاذة الوظيفة بعد البيان

مباشرة ويجمع في تلك الوقت ايضا. ولكن احيانا لا تعطي الاستاذة الوظيفة اليهـنـ بل الوظيفة

مباشرة باللسان. اما الامتحان اليومي كما شاءت المدرسات. ويفضل المدرسة اليها لسؤال اذا

وجدنا الصعوبة للفهم."^{١٢}

وكذاك زادت نابلة رزكي، "إذا قرب تبادل الحصة التعليمية ولم تنتهي الطالبات وظيفتها

فيمكن عليهم ان يسألن الصعوبة ثم يستمر الوظيفة بالمتزلية."^{١٣}

فالطريقة المطبقة في تعليم الصرف هي الطريقة الاستقرائية. هذا مناسب بما قالت الاستاذة حسن

مفيدة :

"ان تطبيق الطريقة يبدأ بإعطاء المثال اولا ثم الى البيان. واعطي الوظيفة بعد البيان مباشرة

ويجمع في تلك الوقت ايضا. ولكن احيانا لا اعطي الوظيفة اليهن بل الوظيفة مباشرة باللسان.

اما الامتحان اليومي كما شاءت المدرسات. اما أنا لا اعطي الامتحان اليومي ولكن اعطي

الامتحان كل الباب الجديد."^{١٤}

٢. مشكلات تعليم الصرف في المعاهد الصرى دار الحكمة

بناء على نتائج المقابلة، تواجه في المعهد العصري دار الحكمة مشكلات عديدة. و

هناك عوامل تؤثر الطالبات في تعليم الصرف. فمشكلات تعليم الصرف في هذه المعهد نوعان،

المشكلات المادة و المشكلات دافعية.

^{١٢} نتيجة المقابلة، الرقم : ١١ مق \ ع.ف ٢٠٢٠-٥-٣٠

^{١٣} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٢ مق \ ن.ر ٢٠٢٠-٥-٣٠

^{١٤} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥ مق \ ح.م ٢٠٢٠-٥-٣٠

أ) المشكلات المادة

المشكلات المادة التي تتعلق بالمادة. فالمشكلات المادة لدى الطالبات للصف الثاني بمعهد

العصرى دار الحكمة كما يلى:

أ) أنهن لم يستوعبن عن الدروس الماضية.

قالت الأستاذة إف محبة بينما سالت إليها الباحثة عن المشكلات في تعليم الصرف :

"إن لكل الطالبات هن المشكلات للفهم المادة، فإنهن لا يسهلن في تذكير المادة الماضية،

والمادة الصرف خاصة تحتاج بالعلقة بالمادة الماضية لأن فيها المواد يستعمل لتعليم وللفهم

المادة الجديدة. واكثر من الطالبات نسيت بتذكير المادة الماضية."^{١٥}

ب) نقصان المفردات العربية، خاصة من الأفعال.

أن المفردات شيء مهم لتدريس علم الصرف، بدون ذلك لا يصل ما غرض الدرس إلى

الطلاب، ولا يصل ما غرض المدرس إلى الطلاب. لجعل المثال او الجملة في تلك المادة

لابد بالمعرفة واسعة عن المفردات والفعل، الأفعال وشبه ذلك ما يتعلق بالدرس.

ج) مستوى حفظ الالطلاب عن هذه المادة ناقص.

هذه المادة الصرف يحتاج الى الحفظ كثيرا، بأن هذه المادة تتكون على المعنى والحرف

الزيادة متنوعة ولا يساوي بالأخرى.

^{١٥} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥ مق اح.م ٣٠٥-٢٠٢٠

تلك المشكلات مناسب بالقول الاستاذة في محبة، قالت:

"الطالبات لا تذكر عن درس الماضي، هذا يسبب الصعوبة لفهم المادة الجديدة لأن

كل المادة متلقيان. وكذلك هن لايملك كثيرا بالفردات العربية، لأن كل المادة بإلقاء

اللغة العربية.^{١٦٩}

ب) المشكلات الدافعية

اما المشكلات دافعية التي تتعلق بعوامل التعليم في الفصل الطالبات للصف الثاني . بمحمد العصرى

دار الحكمة كما يلي:

أ) نقصان التشجيع على حب هذه المادة.

بناسبة المقابلة الباحثة مع الاستاذة إف محبة ان اكثر من الاساتيد لابداء بالتشجيع اولا ولا

تؤتى المعرفة عن المزية الدروس قبل تعليم، وهذا يسبب الطالبات تتخلصن لإبتداء الدرس

في الفصل. ينبغي على كل الأستاذة ليشجع اولا قبل تعليم كل يوم و يؤثر الى الطالبات

علي حب هذه المادة ويدعو الى تعلم بالسهولة.

ب) ثبوت الاعتقاد أن درس الصرف صعب.

١٦ نتيجة المقابلة، الرقم: ١٥ مقاً ح.م ٣٠٥٢٠٢٠

كثير من الطالبات للصف الثاني لا يرغبنَ بهذا الدرس، لأن في ذهنهن قد يتيقن ان هذا الدرس صعب جداً لفهم وللوظيفة. هذه مناسبه بالقول احد الطالبات التي اتات اليها الناحثة لتسئل عن هذا الدرر كاما يالي:

"انا لا احب بالدرس الصرف لان صعب، و لا افهم كثيراً عن هذا الباب من درس

الصرف"^{١٧}

وقالت يابنج مطهرة وهي احدى الطالبات من الصف الثاني:

"أشعر بالصعوبة للفهم المادة الصرف. منذ زمان القديم لا احب بالدرس الصرف كثيراً،

وانا اتصدع للتعلم لان عند دخول الى المادة الجديدة قد نسيت بالدرس الماضي الذي قد

بّين الاستاذة من قبل. فإذا لا استطيع ان افهم المادة بعد، لان بين المادة واحد وآخرى

متعلقة.^{١٨}

٣. تطبيق تعليم الصرف في الامتحان العصرى دار الحكمة

^{١٧} نتيجة المقابلة، الرقم : ١١١ مق ١ ع.ف ٢٠٢٠-٥-٣٠

^{١٨} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٣٣ مق ١ ي.م ٢٠٢٠-٥-٣٠

بناء على نتائج المقابلة، تواجه في المعهد العصرى دار الحكمة ان قدرة الطلاب على تعليم الصرف تؤثر كثيرا إلى مهارة الكتابة. أهداف تعليم القواعد الصرف هو ان يستطيع التلاميذ أن يتعلموا اللغة العربية عميقا، ويفهمونها فيما جيدا ويستطيعون كتابة الإنشاء ترتيباً وصحيحاً ويستطيعون قراءة النصوص العربية فصيحاً ومعرفة معانها جيداً. كما قد عرفت الباحثة بأن الكتب المدرسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية، وذلك بسبب الطلاب يشعرون الصعوبات عند كتابة الإنشاء وقراءتها وفيها ويشعرون الصعوبات أيضاً جميع المدرسين تقديم هذه الكتب حين تجرى عملية التعليم والتعلم، ولذلك قد استخدمو الطروق التعليمية عند تدريس طلابهم، لأن الطريقة أمر مهم لكل عملية التعليم لاسيما الطريقة التي ترقى مهارة الكتابة. وهم يختارون ويطبقون طريقة الاستقرائية في هذا المعهد لاستيعاب مهارة الطلاب في الكتابة.

٤. المحاولات إلى حل مشكلات تعليم الصرف في معهد العصرى

دار الحكمة

إن مشكلات تعليم الصرف في معهد العصرى دار الحكمة عديدة كما ذكرنا سابقاً. وتحتاج كل ذلك إلى حلّها.

للحصول على الحقائق عن المحاولات الى حل مشكلات تعليم الصرف هذه المدرسة، أرسلت رسالة Wa الباحثة الى مدير المدير كلية المعلمين الاسلامية وبعض الاستاذ الصرف الذى تجمع

الباحثة ما يالى:^{١٩}

ومن خلال المشكلات السابقة، قد حاولت مدراسات الصرف عن حلها، وهي بعدة الطرق:

(أ) إعادة المدرسة بيانها واضحا حتى تفهم الالطلاب.

هذه الطريقة لابد يوجد قبل تعليم وبعده، للمطالعة المادة استمرارا حتى ليس هناك

الاسئلة من الطالبات مرة اخرى. ان كل الطالبات لها ذهن و ذكى متوجع للمقابلة

المادة، اذن الإعادة يُحتاج مرارا طول التعليم.

(ب) التشجيع على تعلم اللغة العربية.

كما قالت الباحثة في الباب المشكلات ان الاساتيذ لابداء بالتشجيع اولا ولا تؤتي المعرفة

عن المزية الدروس قبل تعليم، وهذا يسبب الطالبات تتكسلن لإبداء الدرس في الفصل.

ينبغي على كل الاستاذة ليشجع اولا قبل تعليم كل يوم و يؤثر الى الطالبات على حب

هذه المادة ويدعو الى تعلم بالسهولة.

(ج) الإكثار بالمفردات العربية، خاصة من الأفعال.

^{١٩} نتيجة المقابلة بمدارسات الصرف

أن المفردات شيء مهم لتدريس علم الصرف، بدون ذلك لا يصيل ما غرض الدرس إلى الطلاب، ولا يصيل ما غرض المدرس إلى الطلاب. لجعل المثال او الجملة في تلك المادة لابد بالمعرفة واسعة عن المفردات والفعل، الافعال واشباه ذلك ما يتعلق بالدرس.

د) كتابة الخلاصة والجدول عن الدرس.

قالت الأستاذة افيف بحبة بينما سألت إليها الباحثة عن المحاولة المشكّلات في تعليم الصرف:

"السهولة فهم الطالبات امرتُ اليهن بجعل كتابة الخلاصة والجدول عن الدرس. هن

يستطيع ان يتّعلمون بالسهّل و سرعة الفهم بدون الفتح الكتاب الصرف، يكتفى بإقراء

الخلاصة من الأستاذة، ويحمل تلك الكتابة الى اي مكان كان للتعلّوم."^{٢٠}

هـ) وجوب حفظ الأمثلة والقاعدة وتقديمه إلى المدرسة.

و) هذه المادة المزدّيات في الأفعال يحتاج الى الحفظ كثيرا، بأن هذه المادة تتكون على المعنى

والحرف الزيادة متنوعة ولا يساوي بالأخرى. لازم الى كل الطالبات لحفظه ويستعمله

كل الدرس.

ز) إكثار الأسئلة والتمرينات عن هذه المادة.

درس القاعدة خاصة متماثل الى الامثلة وتمرينات، ولابد بأكثر ما يمكن لإعطاء الأسئلة والتمرينات للمراجعة الطالب كل لقاء في الفصل، كي هن يفهمن بالمتقين و دقيق.

٥. عملية تعليم الصرف في معهد الفلاح فلاصا (Plosos)

قدقرأ الباحثة وثيقة المعهد وتعرف منها أهداف تعليم الصرف في معهد الفلاح فلاصا هو أن يستطيع التلاميذ أن يتعلم اللغة العربية عميقا، ويفهموها فهما جيدا ويستطيعوا قراءة

النصوص العربية فصحيحا ومعرفة معانها جيدا.^{٢١}

كما قد عرفت الباحثة بأن الكتب المدرسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية، وذلك بسبب الطلاب يشعرون الصعوبات عادة قراءتها وفيها ويشعرون الصعوبات أيضا جميع المدرسين تقديم هذه الكتب حين تجرى عملية التعليم والتعلم، ولذلك قد استخدمو الطروق التعليمية عند تدريس طلابهم، لأن الطريقة أمر مهم لكل عملية التعليم لاسيما الطريقة التي ترقى مهارة القراءة. وهم يختارون ويطبقون طريقة القواعد والترجمة في هذا المعهد لاستيعاب مهارة

^{٢١}نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق ا.ف ٦-٢٠٢٠

الطلاب في الكتابه، وهذا كما قد قال الأستاذ إيكو بودينتووا وهو مدرس الصرف في المقابلة مع الباحثة.

" هنا، نستخدم طريقة القواعد و الترجمة، لأن الكتب المدرسة في معهدنا هذا مكتوبة باللغة العربية، لمساعدة قراءة تلك الكتب المدرسة ولسهل فهمها ونطبق هذه الرقيقة في عملية التعليم"^{٢٢}

والكتب المستخدمة ذات صلة بالمواد القواعدة والترجمة في هذه المعهد كما في الحقائق التي قد حصلها الباحثة من المقابلة بأستاذ إيكو بودينتووا هي متن الأجرامية للطلاب الذين يتعلمون في الطبقة الأول وهم من المبتدئين، والعمريطي للطلاب الذين يتعلمون في الطبقة الوسطى و ألفية ابن مالك للطلاب الذين يتعلمون في الطبقة الأخيرة وغير تلك الكتب القواعدية الثلاث المذكورة كانت فيه الكتب الأخرى التي تتعلق بالمواد الدينية مثل فتح القريب الجيب واليادى الفقهية وقامع الطغيان و رياض الصالحين وغيرها من الكتب الدينية و كلها مقدمة باللغة العربية بشكل غير حرکات، وذاك يطلب استخدام طريقة القواعد والترجمة.^{٢٣}

^{٢٢}نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥ مق ا.ف ٢٠٢٠-٦-١

^{٢٣}نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥ مق ا.ف ٢٠٢٠-٦-١

و كما قد عرفنا بأن كل العملية التعليمية لا يزال تنفذ الخطوات لكي تجري تلك العملية التعليمية اجراءا جيدا حتى تحصل أهداف التعليم . وكذلك مدرس المعهد الفلاح فلاصا هم ينفذون الخطوات في عملية هذه الطريقة لأن الخطوات في التعليم مهمة جيدا ليل ^{٢٤} أحسن النتائج التعليمية .

خطوات تعليم الصرف

وأما الخطوات التي يعلمها المدرسوں في عملية تعليم القواعد والترجمة ما يالي :

١. قرأ المعلم الكتاب ويترجم المعلم الكلمة فكلمة أو يكتب المتعلم كل الكلمة مباشرة تحت الكلمة.
٢. توفير المفردات والمعنى، في هذه المرحلة ، يعطي المدرس قائمة من المفردات ومعانيها بهدف تسهيل التلاميذ لتصنع الأمثلة في شكل جميل. بزيادة المفردات كل عملية التعليم، وإكثار المفردات للطلاب أيضا.
٣. المدرس يشرح القواعد مع تقديم بعض الأمثلة التي تتعلق بالمواد القاعدة او الصرفية تعطي عادة كل لقاء هو نوع من صرفية. ويناقش المشكلة الصرفية او المادة عن الوقت ثم شحذ عنها حتى يفهم التلاميذ الرس حقا.

٤. مارسة القواعد بإستخدام المفردات المقدمة ،في هذه المرحلة، يطلب التلاميذ

لإنشاء نماذج القائم على الصرفية الموجودة. وجعل التلاميذ مثلاً بإستخدام المفردات

المقدمة او بالمفردات التي حفظت او بمساعدة نظر في القاموس العربية.

٥. التدريبات، في هذه المرحلة، المدرس إجراء التدريبات على الأمثلة المتعلقة

أنشؤها التلاميذ. أنها تهدف إلى تقييم فهم التلاميذ وقدرتهم في صنع مثال تتعلق بقواعد

تدريسيهم.

٦. ترجمة، بعد إجراء مثال من المفرات الموجودة ويرجع إلى الصرفية ففي المرحلة

المقبلة هي ترجمة.

ومن المعلم، لمعرفة نتائج تطبيق طريقة القواعد والترجمة يحتاج إلى التقييم. ذلك يستطيع

النظر إلى قدرة الطلاب في القراءة بعد تعلمهم القواعد والترجمة. ومدرسون معهد

الفلاح فلاصا يقومون بالتقدير بعد تعليم طلابهم بالطرق التالية:

١. يأمر المدرس الطلاب التقدم إلى لأمام لقراءة النصوص العربية بلاشكّل ولا حرّكة المأخوذة

من المواد القواعدية المدرّوسة.

٢. يأمر المدرس الطلاب تأليف الجمل المناسبة بالمواد القواعدية المدرّوسة.

٣. يأمر المدرس الطلاب ترجمة النصوص العربية المأخوذة من الكتاب القصصي.^{٢٥}

في عملية التقييم، كما قال الأستاذ ايكتو بوديونو :

"أن لتقدير تطبيق هذه الطريقة يحتاج إلى النصوص العربية، فتستخدم هذه النصوص في

تطبيق القواعد والترجمة"^{٢٦}

إن المعلم يقدر استخدام الطريقة المتعددة، ويمكن للللاميد فهم المواد المقدمة بسهولة، لأنه

قد استخدم الأساليب المتنوعة لتحسين عملية تعليم التلاميد وتحفيزهم، وكذلك

اهتمامهم. بإستخدام إحدى الطرائق المتنوعة هي طريقة القواعد والترجمة التي يستخدمها

المعلم في تعليم اللغة العربية، تقدر تحفيز الطلاب على حفظ المفردات وتعليم القواعد

العربية جيدا. كما في التعبير :

"خبرني، عادة يكون الطلاب فاهمين بالأسرع في التعليم، إذا كانوا يعرفون ترجمة المواد

التعليمية في اللغة الإندونيسية، وذلك ليس على شكل دورة اللغة العربية فقط. بل إن

طريقة القواعد والترجمة تساعد كثيرا فهم التلاميد عند تعليم اللغة العربية، وأحياناً أنا

أستخدم أساليب أخرى أيضا."^{٢٧}

^{٢٦}. نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق.١.ف.٦-٢٠٢٠

^{٢٧}. نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق.١.ف.٦-٢٠٢٠

كما قال الأستاذ ايكتوا بوديونوا في السابق ، أستاذى القواعد والترجمة في بداية تعليمهم، هم يقدمونها طلابهم بقراءة موادها أولاً، والطلاب يستمعونه، فشرح الأستاذ شرحًا كاملاً مع تقطيم الأمثلة المتنوعة ليكون الطلاب فاهمين جيداً.^{٢٨} تستخدم كتب القواعد في تطبيق هذه الطريقة هي الأجرمية، والعمرطي، وألفية ابن مالك. فيها كثير من المواد تتعلق بالقواعد التحوية والصرفية. منها فيه باب الكلام وباب الفعل والأسم وغيرها من القواعد اللغوية. وجميع هذه الكتب كلها مقدمة باللغة العربية، والطلاب لم يستطيعون كلهم كتابة تلك الكتب المذكورة، وبذلك قبل نحتوا إلى المادة لازم ليكتبون في الكرسة لترقية مهارة الكتابة لدى طلابه. وهذا يناسب بعض ما قد كتب في وثائق المناهج الدراسية لدى معهد الفلاح فلاصا، وهي أن الكتب المستخدمة في عملية التعليم كلها مقدمة باللغة العربية و الكتب المستخدمة في عملية التعليم كانت مناسبة لكل المستويات.^{٢٩}

^{٢٨} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق.١.ف ٦-٢٠٢٠

^{٢٩} نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق.١.ف ٦-٢٠٢٠

٦. مشكلات تعليم الصرف في المعهد الفلاح فلachi

بناء على نتائج المقابلة، تواجه في المعهد الفلاح فلachi مشكلات عديدة. و هناك عوامل

تؤثر على طلاب في تعليم الصرف. فمشكلات تعليم الصرف في هذه المعهد نوعان، المشكلات

من ناحية الطلاب و المشكلات من ناحية السائل التعليمية.

١. المشكلات من ناحية الطلاب

ان معلمي اللغة العربية في هذا المعهد يوجهون المشكلات منها هم يشعرون بالصعوبات في تطبيق تعليم الصرف بطريقة القواعد والترجمة لأن طلابهم يأتون إلى هذا المعهد بخلفية تعليمية مختلفة ورغبتهم في التعليم مختلفة واحتلال اجتهادهم وحماستهم في التعليم.

وجد الباحث أغلبية الطلاب في هذا المعهد كانوا في تعقيد الخلفية التعليمية السابقة قبل التحاقهم في هذا المعهد. و التحاقهم في هذا المعهد تحت قهر و هديد والديهم شيء آخر الطلاب أن يختاروا هذا المعهد قهرا ، لذلك عند ما كانوا في أول مدة دراسية في هذا المعهد يقابلون أمامهم دروسا عربية وكتبا عربية كأنهم قد ضرهم رعد وبرق أثناء النهار ، حتى تدور الأسئلة في قلوبهم ما هذا النوع من الدروس ؟ هذا بالطبع يجعل إخفاض الرغبة في التعليم حتى يكونوا ناقصين في اجتهادهم في تحسين قدرهم في مهارة الكتابة وعدم استعدادهم في التعلم قبل دخول الفصل.

ولو كان كذلك ، وجد الباحث أن الطلاب أكثرهم يشعرون بالسعادة في تعلم الصرف بتطبيق طريقة القواعد والترجمة ويشعرون الزيادة في مهارهم في قراءة والكتابة الكتب العربية نقصان اجتهادهم في تحسين قدرهم في تعليم الصرف وعدم استعدادهم في التعلم قبل دخول الفصل

٢. المشكلات من ناحية السائل التعليمية

و المشكلات من ناحية الوسائل التعليمية لدى المعهد هي نقصان الكتب القرائية العربية

والكتب المراجوية في مكتبة العهد ونقصان الوسائل التعليمية ذات صلة بتلك الطريقة . ولو كان

كذلك ، عملية تعليم الصرف في تطبيق طريقة القواعد و الترجمة لاستيعاب مهارة الكتابة تجرى

إجراء جيداء.

٧. المحاولات إلى حل مشكلات تعليم الصرف في معهد الفلاح.

١. إعطاء الفهم بأن ال لغة العربية أمر مهم للمسلمين ولفهم القرآن حتى يكونوا فاهمين أهميتها

لهم

ويجبوها أشد الحب.

٢. تحسين اجتهادهم في تعلم ال لغة العربية

٣. إعطاء الواجبات المترتبة ليكتب النصوص كي يكونوا مستعدون في التعلم قبل دخول الفصل

ويدرسون المواد الدراسية يعطيها المعلم في الفصص

٤. زيادة الكتب القرائية العربية و الكتب المراجعة في مكتبة المعهد

٥. إيجاد الوسائل التعليمية ذات صلة بالطرائق المستخدمة^{٣٠}

ج. نتائج البحث

بعد تقديم الحقائق سيقدم الباحث نتائج البحث ، وهذه النتائج مأخوذة من مراقبة الباحث طول بحث

وهي :

١. تعلّم الصرف لاستعاب مهارة الكتابة (دراسة متعددة المواقع في معهد

"دار الحكمة" للتربية الإسلامية الحديثة تولونج أجونج ونعمه

السلفي "الفلاح" فلاصا (PlosO) كديري

أ) نتائج البحث معهد دار الحكمة

أ. الكتب المدوسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية.

ب. الطريقة المستخدمة في تعليم الصرف هي طريقة الاستقرائية والقياسية.

ج. الكتب القواعدية المستخدمة هي "الصرف التسريف" لكلية المعلمة الإسلامية

و الخطوات يعملها المدرس طريقة القواعد و الترجمة هي ما يلى

أ) المقدمة.

تكون فيها المراجعة عن الدرس الماضي وهو في أول اللقاء بالدرس الجديد،

يكون بسؤال المدرسة عن درس الماضي قبل أن تخطو إلى الدرس الجديد. و تهدف المقدمة

لتذكير الطلاب عن الدرس الماضي الذي قد علمن في اللقاء السابق.

ب) العرض.

قد يكون بالطريقة الاستقرائية وهي الإتيان بالأمثلة الكثيرة ثم استبطاط القاعدة

منها. فبدأت المدرسة تدريسها بطلب الأمثلة من الفعل المجرد والمزيد بنفس أصل الكلمة

(المثال: دخل وأدخل، أصل الكلمة: د- خ- ل) من الاطلاع أو يكون إعراضها من

عند المدرسة نفسها، ثم ناقشت المدرسة الالطلاب عن فرق بينهما. وأما بالطريقة القياسية، وهي الإتيان بالقاعدة ثم الإتيان بالأمثلة. فبدأت المدرسة بذكر القاعدة ثم بيانها (المثال: التعديبة أي جعل الفعل اللازم متعدياً) وبعد ذلك إيراد الأمثلة.

ج) الربط.

في هذه الخطوة حاولت المدرسة على ربط الدرس الجديد بالدرس السابق. وهي قارنت المدرسة والطلاب بين المثالين من الفعل المجرد والمزيد أو المزيد بوزن واحد وآخر.

د) الاستنباط.

بعد المناقشة بين المدرسة الطالبة عن الأمثلة بإدراك وجه التشابه أو التضاد أو القيام بتجارب معينة، فاستخلص التعريف أو القاعدة العامة من الأمثلة.

هـ) التطبيق.

فالمدرسة في هذا الوقت ألتقت أسئلة لتحقيق فهم الالطلاب عن الدرس. والأسئلة متنوعة، منها: حفظ القاعدة، أو استخراج أحرف الزيادة من الفعل مع ذكر فائدتها، أو الإتيان بالأمثلة من وزن ومعنى معين، أو وضع الكلمة في الجملة المفيدة.

بـ) نتائج البحث معهد الفلاح فلاصا

- أ. الكتب المدوسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية.
- ب. الطريقة المستخدمة في تعليم الصرف هي قواعد والترجمة.
- ج. الكتب القواعدية المستخدمة هي: الأجرامية لطبقة الأولى، عمر يطى لطبقة الوسطى، ألقية ابن مالك لطبقة الأخرى، و الخطوات يعملها المدرس طريقة القواعد و الترجمة هي ما يلى :
- أ) قرأ المعلم الكتاب و يترجم المتعلم الكلمة فكلمة أو يكتب المتعلم كل الكلمة مباشرة تحت الكلمة.
- ب) توفير المفردات والمعني ، في هذه المرحلة ، يعطي المدرس قائمة من المفردات ومعانيها بهدف تسهيل التلاميد لتنبع الأمثلة في شكل جمل. بزيادة المفردات كل عملية التعليم، و لإكثار المفردات للطلاب أيضا. القواعد المدروسة ، في هذه المرحلة ، المدرس يشرح النحوية مع تقسيم بعض الأمثلة
- ت) تعلق بالمواد النحوية تعطي عادة كل لقاء هو نوع من نحوية. و يناقش المشكلة النحوية أو المادة عن الوقت ثم شحد عنها حتى يفهم التلاميد الدرس حقا.
- ث) ممارسة القواعد باستخدام المفردات المقدمة ، في هذه المرحلة ، يطلب التلاميد لإنشاء نموذج القائم على النحوية الموجودة . و جعل التلاميذ مثلا باستخدام المفردات المقدمة أو بالمفردات

الت حفظت أو بمساعدة نظر في القاموس العربية.

ج) التدريبات ، في هذه المرحلة ، المدرس إجراء التدريبات على الأمثلة المتعلقة أنشاؤها التلاميد.

أنها تهدف إلى تقييم فهم التلاميد وقدرهم في صنع مثال تتعلق بقواعد تدريسيهم.

بعد إجراء مثال من المفردات الموجودة ويرجع إلى النحوية ففي المرحلة المقبلة هي ترجمة

ب) تحليل ما بين المواقع

| معهد السلف الفلاح فلاصا | معهد العصر دار الحكمة | تطبيق تعليم الصرف |
|---|-------------------------------|-------------------------------------|
| طريقة قواعد وترجمة | طريقة الاستقرائية والقياسية. | الطريقة المستخدمة في تعليم الصرف |
| الأحرومية لطبقة الأولى، عمر يطي لطيفة الوسطى، ألفية ابن مالك لطبقة الأخرى | الصرف والتصرف | الكتب القواعدية المستخدمة |
| لمهارة الكتابة وقراءة (خاصة)، والكلام، | لمهارة الكتابة والكلام (خاصة) | اهداف تعليم الصرف |
| الوقت الخاصة في "الدينية" | مختلفة بقصة الدرائية العام | الوقت التعليم |

| | | |
|--|--|--------------|
| تدرس المواد المقررة حرفا بحرف يشكل تفصيلي. فلن ينجح إلى فصل بعده إلا بإستيعاب المواد المقررة حفظا وكتابا. | إذا لم تدرس المواد المقررة في الفصل الدراسي، فقد يختار المدرس مادة التي أكثرها استخداما في الحوار اليومي. | المادة |
| لا يربط بالوقت الدراسي | التكثيف : سنتين العادى : ثلاث سنوات | الوقت الراسى |

ج) إلإفتراضات

١. تعليم الصرف

إن مدرسات الصرف في معهد دار الحكمة تونج ساري قد يقمن تعليم الصرف بالطريقة الاستقرائية والقياسية. إن الطريقة الفعالة لتعليم الصرف في جميع الفصول وهي الطريقة القياسية. ولكن الطريقة الاستقرائية مطابقة أن تُستخدم كثيرا في مستوى الفصول العالية والمتوسطة لقدر ثمن على الإبداع والابتكار، وأما الطريقة القياسية مطابقة أن تُستخدم في الفصول السافلة لضعفهن في فهم الدرس. واما في معهد الفلاح فلاصا ساري قد يقمن تعليم الصرف بالطريقة قواعد والترجمة.

٢. المشكلات الصرف

للمشاكل الموجودة في هذه الدراسة هو عدم وجود قدرة الطالبات لذكر الدروس التي تم تقديمها وما يزيد من صعوبة لقبول درس جديد ، لأن صرف هو درس التسلسل والمترابط بين الفصل

الأول مع الفصول القادمة. و تكرار الدرس السابق يجب أن يتم المعلم قبل أن يتزل على صفحة جديدة، ومع تحليله عند دراسة مع الطالبات كل ليلة.

وجد الباحث أن الطلاب أكثرهم يشعرون بالسعادة في تعلم الصرف بتطبيق طريقة القواعد والترجمة ويشعرون الزيادة في مهارتهم في قراءة والكتابة الكتب العربية نقصان اجتهادهم في تحسين قدرهم في تعليم الصرف وعدم استعدادهم في التعلم قبل دخول الفصل و كذلك المشاكل هي نقصان الكتب القرائية العربية والكتب المراجوية في مكتبة المعهد ونقصان الوسائل التعليمية ذات صلة بتلك الطريقة .^{٣١} ولو كان كذلك ، عملية تعليم الصرف في تطبيق طريقة القواعد و الترجمة لإستيعاب مهارة الكتابة تجرى إجراء جيدا.

٣. تطبيق التعليم الصرف

بناء على نتائج المقابلة، تواجه في المعهد العصري دار الحكمة ان قدرة الطلاب على تعليم الصرف تؤثر كثيرا إلى مهارة الكتابة. أهداف تعليم القواعد الصرف هو ان يستطيع التلاميذ أن يتعلموا اللغة العربية عميقا، ويفهمونها فهما جيدا ويستطيعون كتابة الإنشاء ترتيبا وصحيحا ويستطيعون قراءة النصوص العربية فصحيحا ومعرفة معانها جيدا. كما قد عرفت الباحثة بأن الكتب المدرسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية، وذالك بسبب الطلاب يشعرون

^{٣١}. نتيجة المقابلة، الرقم : ١٥١ مق.٦-١٢٠٢٠

الصعوبات عند كتابة الإنشاء و قراءتها وفيها و يشعرون الصعوبات أيضا جميع المدرسين تقديم هذه الكتب حين تجري عملية التعليم والتعلم، ولذلك قد استخدمو الطرائق التعليمية عند تدريس طلابهم، لأن الطريقة أمر مهم لكل عملية التعليم لاسيما الطريقة التي ترقى مهارة الكتابة. وهم يختارون ويطبقون طريقة الاستقرائية في هذا المعهد لإستيعاب مهارة الطلاب في الكتابة.

وأما في معهد الفلاح فلاصا الحكمة ان قدرة الطلاب على تعليم الصرف تؤثر كثيرا إلى مهارة الكتابة والقراءة. أهداف تعليم القواعد الصرف هو ان يستطيع التلميذ أن يتعلموا اللغة العربية عميقا، ويفهمونها فهما جيدا ويستطيعون كتابة الإنشاء ترتيبا وصحيحا ويستطيعون قراءة النصوص العربية فصحيحا ومعرفة معانها جيدا. كما قد عرفت الباحثة بأن الكتب المدرسة في هذا المعهد كلها مكتوبة باللغة العربية، وذلك بسبب الطلاب يشعرون الصعوبات عند كتابة الإنشاء و قراءتها وفيها و يشعرون الصعوبات أيضا جميع المدرسين تقديم هذه الكتب حين تجري عملية التعليم والتعلم، ولذلك قد استخدمو الطرائق التعليمية عند تدريس طلابهم، لأن الطريقة أمر مهم لكل عملية التعليم لاسيما الطريقة التي ترقى مهارة الكتابة. وهم يختارون ويطبقون طريقة القواعد و الترجمة في هذا المعهد لإستيعاب مهارة الطلاب في الكتابة

